**INFORME DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

**INSPECCIÓN AMBIENTAL**

**LABORATORIO PASTEUR**

**DFZ-2016-760-VIII-PC-IA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Nombre** | **Firma** |
| Aprobado | **Emelina Zamorano A.** |  |
| Revisado | **Hugo Ramirez C.** |  |
| Elaborado | **Francisco Caamaño A.** |  |

# Tabla de Contenidos

[Tabla de Contenidos 2](#_Toc446077121)

[1. RESUMEN 3](#_Toc446077122)

[2. IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO, INSTALACIÓN, ACTIVIDAD O FUENTE FISCALIZADA 4](#_Toc446077123)

[2.1. Antecedentes Generales 4](#_Toc446077124)

[2.2. Ubicación y Layo 5](#_Toc446077125)

[Figura 1. Mapa de ubicación provincial (Fuente: Elaboración propia mediante herramienta Google Earth). 5](#_Toc446077126)

[3. INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN LA ACTIVIDAD FISCALIZADA. 7](#_Toc446077127)

[4. ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN. 8](#_Toc446077128)

[4.1. Motivo de la Actividad de Fiscalización. 8](#_Toc446077129)

[4.2. Materia Específica Objeto de la Fiscalización Ambiental. 8](#_Toc446077130)

[4.3. Aspectos relativos a la ejecución de la Inspección Ambiental. 8](#_Toc446077131)

[5. ESTADO PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO 9](#_Toc446077132)

[5.1. Objetivo Específico: Cumplir satisfactoriamente con los límites de los niveles de presión sonora definidos en la tabla N°1 del D.S. N°38/2011 del Ministerio de Medio Ambiente, para la Zona III, es decir, de 50 dB(A) de 21 a 7 horas. 9](#_Toc446077133)

[6. CONCLUSIONES. 16](#_Toc446077141)

[7. ANEXOS. 17](#_Toc446077142)

# RESUMEN

El presente documento da cuenta de los resultados de las actividades de fiscalización ambiental realizada por la Superintendencia del Medio Ambiente, al establecimiento Laboratorio Pasteur S.A., en el marco de la verificación de las acciones contempladas en el Programa de Cumplimiento al cual se encuentra sujeto el titular desde el año 2015.

La instalación se encuentra ubicada en calle Serrano 568, comuna de Concepción, Provincia de Concepción, Región del Biobío. Comprende un laboratorio para la fabricación de productos farmacéuticos, el cual posee equipos que generan ruidos, los cuales son emitidos al entorno afectando a un receptor ubicado en domicilio colindante. Dicho receptor presentó una denuncia ante la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), en el mes de noviembre de 2014. La SMA encomendó la fiscalización de dicha denuncia a la Seremi de Salud de la región del Biobío, cuyo resultado indicó que existía superación de los límites máximos permitidos de ruido, de acuerdo a la norma de ruidos D.S. 38/2011 MMA en el domicilio denunciante, producida por las fuentes ubicadas en el laboratorio.

Producto de lo señalado previamente, la SMA – a través de la Resolución Exenta N°1/ROL D-031-2015 – formuló cargos en contra del titular Laboratorio Pasteur S.A, quien solicitó presentar un programa de cumplimiento de acuerdo a lo establecido en la Res. Ex. N°4 de 16 de octubre de 2015.

El presente documento da cuenta del estado de cumplimiento de las acciones, metas y objetivos establecidos en el Programa de Cumplimiento, en su versión refundida, coordinada y sistematizada. Los antecedentes con medidas de verificación proporcionados por el titular para acreditar el cumplimiento del programa, permiten verificar la ejecución de las acciones contempladas en el objetivo específico establecido en dicho instrumento.

# IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO, INSTALACIÓN, ACTIVIDAD O FUENTE FISCALIZADA

## Antecedentes Generales

|  |  |
| --- | --- |
| **Identificación de la actividad, instalación, proyecto o fuente fiscalizada:**  Laboratorio Pasteur S.A. | |
| **Región:**  Biobío | **Ubicación específica de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:**  Calle Serrano N° 568 |
| **Provincia:**  Concepción |
| **Comuna:**  Concepción |
| **Titular de la actividad, instalación, proyecto o fuente fiscalizada:**  Laboratorio Pasteur S.A. | **RUT o RUN:**  87.674.400-7 |
| **Domicilio titular:**  Calle Serrano 568, comuna de Concepción, Provincia de Concepción, VIII Región del Biobío | **Correo electrónico:**  [cgonzalez@lpasteur.cl](mailto:cgonzalez@lpasteur.cl) |
| **Teléfono:**  +56-041-2443298 |
| **Identificación del representante legal:**  Roberto Fernandez Vega | **RUT o RUN:**  5.100.129-k |
| **Domicilio representante legal:**  Calle Serrano 568, comuna de Concepción, Provincia de Concepción, VIII Región del Biobío | **Correo electrónico:**  [cgonzalez@lpasteur.cl](mailto:cgonzalez@lpasteur.cl) |
| **Teléfono:**  +56-041-2443298 |
| **Fase de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:**  En operación | |

## Ubicación

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Figura 1. Mapa de ubicación provincial (Fuente: Elaboración propia mediante herramienta Google Earth).  **C:\SMA\EXPEDIENTES\Expedientes 2016\Programa de cumplimiento 2016\DFZ-2016-XXX-VIII-PC Laboratorio Pasteur\Ubicación Provincial.jpg**  **Figura 2.** Mapa de ubicación local **(**Fuente: Elaboración propia mediante herramienta Google Earth).  **C:\SMA\EXPEDIENTES\Expedientes 2016\Programa de cumplimiento 2016\DFZ-2016-XXX-VIII-PC Laboratorio Pasteur\Ubicación Local.jpg** | | | |
| **Coordenadas UTM de referencia (En DATUM WGS 84)** | | | |
| **Datum: WGS84** | **Huso: 18** | **UTM N: 5922356.00 m S** | **UTM E: 673219.00 m E** |

# INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN LA ACTIVIDAD FISCALIZADA.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Identificación de Instrumentos de Gestión Ambiental que regulan la actividad, proyecto o fuente fiscalizada.** | | | | | | | |
| **N°** | **Tipo de instrumento** | **N°/**  **Descripción** | **Fecha** | **Comisión / Institución** | **Nombre de la actividad, proyecto o fuente regulada** | **Comentarios** | **Instrumento fiscalizado** |
| 1 | Norma de emisión | D.S. N°38/11 MMA  Norma de Emisión de Ruidos Generados por  Fuentes que Indica | 11-11-2011 | Ministerio del Medio Ambiente | Laboratorio Pasteur |  | SI |

# ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN.

## Motivo de la Actividad de Fiscalización.

|  |  |
| --- | --- |
| **Motivo:**  Verificación Programa de cumplimiento | **Descripción del motivo:**   1. Verificación de cumplimiento de las medidas contenidas en Programa de cumplimiento presentado por Laboratorio Pasteur S.A., de acuerdo a Res. Ex. N°4/ROL D-031-2015 de 16 de octubre de 2015. |

## Materia Específica Objeto de la Fiscalización Ambiental.

|  |
| --- |
| * Estado de cumplimiento de las acciones asociadas al programa de cumplimiento en relación a la norma de ruido D.S N° 38/2011. |

## Aspectos relativos a la ejecución de la Inspección Ambiental.

El presente informe no contempla actividades de inspección ambiental en las instalaciones del titular.

# ESTADO PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO

## Objetivo Específico: Cumplir satisfactoriamente con los límites de los niveles de presión sonora definidos en la tabla N°1 del D.S. N°38/2011 del Ministerio de Medio Ambiente, para la Zona III, es decir, de 50 dB(A) de 21 a 7 horas.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Resultado esperado** | **Acciones** | **Plazos de**  **Ejecución** | **Metas** | **Indicadores** | **Medios de Verificación** | | **Estado de verificación** |
| **Reporte periódico** | **Reporte final** |
| Reducción de las emisiones de ruido para cumplir satisfactoriamente el D.S. N°38/2011 del Ministerio de Medio Ambiente, según la tabla N°1 Zona III, horario nocturno, del artículo 7. | 1. Elaboración de un estudio de impacto acústico con el fin de identificar la o las fuentes responsables del incumplimiento normativo, con el objetivo de diseñar e implementar las medidas de mitigación para cumplir con el articulo 7 Tabla N° 1 Zona III horario nocturno del D.S. N°38/2011 MMA. | Dos semanas contadas desde la fecha de la resolución que apruebe el programa de cumplimiento. | Contar con un estudio que permita obtener un cuadro actualizado de la situación a remediar y que haga posible identificar las medidas, su costo y cronograma, que se implementaran de manera obligatoria y en un plazo no superior a 8 semanas desde la resolución que aprueba el programa de cumplimiento, para cumplir con el D.S. N°38/2011 MMA. | 1: Contar con un estudio acústico para obtener un cuadro actualizado de la situación a corregir, dentro de plazo.  0: No contar con un estudio acústico y por tanto no tener un cuadro actualizado de la situación a corregir, dentro de plazo. | No procede | Informe final con diagnóstico de la situación de ruido externo del laboratorio, identificando las medidas apropiadas y obligatorias a ser implementadas.  Este será entregado a la SMA a más tardar el 5to día hábil del mes siguiente del mes reportado. | El titular con fecha 02 de noviembre de 2015 presentó a la Superintendencia del Medio Ambiente el documento “Informe de diagnóstico de ruido e identificación de medidas a implementar” (Anexo 1), elaborado por Reyman Medioambiente Ltda.  Dicho documento incluye los antecedentes correspondientes a: i) estudio de emisión de niveles de ruido según el D.S. 38/2011 MMA para la identificación de las fuentes de ruido y, ii) la enumeración y descripción de las medidas técnicas y de mitigación a implementar con el objeto de dar cumplimiento al D.S. 38/2011 MMA. |
| Reducción de las emisiones de ruido para cumplir satisfactoriamente el D.S. N°38/2011 del Ministerio de Medio Ambiente, según la tabla N°1 Zona III, horario nocturno, del artículo 7. | 2. implementación de medidas técnicas identificadas en la acción 1 de este programa, para el cumplimiento del D.S. N°38/2011 MMA. | Ocho semanas contadas desde la fecha de la resolución que apruebe el programa de cumplimiento. | Instalación y funcionamiento de los nuevos equipos y medidas técnicas obligatorias identificadas en la acción 1, que permitan cumplir con el D.S. D.S. N°38/2011 MMA y corregir la infracción. | 1: medidas técnicas y equipos instalados y funcionando, dentro de plazo.  2: Medidas técnicas y equipos sin instalar, dentro de plazo. | Informe de avance mensual del proceso de adquisición de equipos e instalación de las medidas apropiadas.  Será entregado a la SMA a más tardar el 5 to día hábil del mes siguiente del mes reportado. | Informe final con equipos instalados y medidas implementadas.  Será entregado a la SMA a más tardar el 5to día hábil del último mes reportado, el que contendrá imágenes georreferenciados de los equipos y medidas técnicas implementadas, así como las facturas de adquisición de las mismas. | El titular con fecha 14 de diciembre de 2015 presentó a la Superintendencia del Medio Ambiente el documento “Informe de adquisición e implementación de equipos y medidas comprometidas”,  En este documento, el titular da cuenta de las medidas implementadas para la reducción de las emisiones acústicas. Se informa que realizó la adquisición de los equipos y elementos necesarios de acuerdo a informe y que estos se encuentran en fase final de instalación.  Adicionalmente indica que sufrió un retraso por parte de un proveedor y adjunta carta de disculpas, donde se confirma fecha de entrega de los equipos adquiridos por el titular. Debido a dicho retraso, el titular presenta una modificación a la carta Gantt original, readecuando los plazos.  El titular adjunta registro fotográfico (ver fotografías 1 a 3) de la situación actualizada de los equipos y material aislante en distintos sectores del laboratorio.  El titular adjunta registro de orden de compra, factura y comprobante de pago de los equipos aislantes adquiridos de acuerdo a informe técnico (Anexo 2). |
| Reducción de las emisiones de ruido para cumplir satisfactoriamente el D.S. N°38/2011 del Ministerio de Medio Ambiente, según la tabla N°1 Zona III, horario nocturno, del artículo 7. | Realización de dos mediciones de nivel de presión sonora, conforme el D.S. N°38/2011 MMA, efectuadas en el receptor, en horario nocturno, preferentemente desde el domicilio del denunciante, con el fin de evaluar la eficacia de las medidas implementadas y el cumplimiento normativo. Se realizarán en la semana 9 y 10. | Dos semanas, contadas desde la fecha de implementación material de las medidas propuestas. | Contar con un informe técnico que dé cuenta de la realización de dos mediciones y por tanto, demostrar ante la SMA, el cumplimiento del el D.S. N°38/2011 MMA. | 1: Cumplir con los límites de presión sonora establecidos en la tabla N°1, zona III, horario nocturno artículo 7 del D.S. N°38/2011 del MMA.  0: No cumplir con los límites de presión sonora establecidos en la Tabla N°1, Zona III, horario nocturno artículo 7 del D.S. N°38/2011 del MMA. | No procede | Informe final que acredite cumplimiento de la normativa de ruido y que deberá contener los requisitos establecidos en el D.S. N°38/2011 del MMA (certificados de calibración de sonómetro y calibrador de terreno, fichas de medición, etc.), entregado a la SMA a más tardar el 5to día hábil de haber cumplido el plazo de ejecución. | Con fecha 27 de enero de 2016, el titular presenta el documento “Informe final, estudio de emisión de niveles de ruido según D.S. N°38/2011 del MMA” (Anexo 3)  Este documento da cuenta de:  i) La implementación de los equipos y medidas de mitigación adoptadas de acuerdo a lo indicado en informe de diagnóstico de ruido e identificación de medidas a implementar (Acción 1); sobre las fuentes a) Escape del generador, b) Sala de máquinas y, c) Extractores 2 y 2.1. (Ver fotografías 4 a 7).  ii) los resultados de las dos mediciones de presión sonora efectuadas con fecha 08 de enero de 2016 y 18 de enero de 2016, respectivamente.  Los resultados del informe indican que los niveles de presión sonora corregido en el receptor en horario nocturno se encuentran dentro de los límites establecidos en el D.S. N°38/2011 Zona III en horario nocturno. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Registros** | | | | | |
|  | | |  | | |
| Fotografía 1. | **Fecha** **:**  14/12/2015 | | Fotografía 2: | **Fecha :** 14/12/2015 | |
| **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:** 673219.00 m E | **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:**  673219.00 m E |
| **Descripción medio de prueba:**  Material aislante a utilizar, previo a instalación. | | | **Descripción medio de prueba:**  Instalación de material aislante en techo de sala de máquinas. | | |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Registros** | | | | | |
|  | | |  | | |
| Fotografía 3. | **Fecha** **:**  14/12/2015 | | Fotografía 4. | **Fecha :** 27/01/2016 | |
| **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:** 673219.00 m E | **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:**  673219.00 m E |
| **Descripción medio de prueba:**  Material aislante a utilizar, previo a instalación. | | | **Descripción medio de prueba:**  Instalación de barrera acústica en techo de laboratorio. | | |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Registros** | | | | | |
|  | | |  | | |
| Fotografía 5. | **Fecha** **:**  27/01/2016 | | Fotografía 6. | **Fecha :** 27/01/2016 | |
| **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:** 673219.00 m E | **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:**  673219.00 m E |
| **Descripción medio de prueba:**  Medida de control de ruido en escape del generador. | | | **Descripción medio de prueba:**  Medida de control implementada en sala de máquinas. | | |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Registros** | | |
|  | | |
| Fotografía 7. | **Fecha** **:**  27/01/2016 | |
| **Coordenadas DATUM WGS84 HUSO 18S** | **Coordenada Norte:**  5922356.00 m S | **Coordenada Este:**  673219.00 m E |
| **Descripción medio de prueba:**  Medida de control aplicada en extractores 2 y 2.1. | | |

# CONCLUSIONES.

De los resultados de las actividades de fiscalización, asociadas al programa de cumplimiento ROL D-031-2015, se informa a continuación las conclusiones respecto del cumplimiento de las metas y acciones asociadas a los distintos objetivos específicos de dicho programa:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Acciones** | **Metas** | **Conclusión** |
| 1. Elaboración de un estudio de impacto acústico con el fin de identificar la o las fuentes responsables del incumplimiento normativo, con el objetivo de diseñar e implementar las medidas de mitigación para cumplir con el articulo 7 Tabla N° 1 Zona III horario nocturno del D.S. N°38/2011 MMA. | Contar con un estudio que permita obtener un cuadro actualizado de la situación a remediar y que haga posible identificar las medidas, su costo y cronograma, que se implementaran de manera obligatoria y en un plazo no superior a 8 semanas desde la resolución que aprueba el programa de cumplimiento, para cumplir con el D.S. N°38/2011 MMA. | El titular presenta el estudio de impacto acústico de diagnóstico de acuerdo a los requerimientos establecidos en el programa de cumplimiento y dentro del plazo estipulado. |
| 2. Implementación de medidas técnicas identificadas en la acción 1 de este programa, para el cumplimiento del D.S. N°38/2011 MMA. | Instalación y funcionamiento de los nuevos equipos y medidas técnicas obligatorias identificadas en la acción 1, que permitan cumplir con el D.S. D.S. N°38/2011 MMA y corregir la infracción. | El titular presenta informe de avance con la implementación de las medidas de control de ruido de acuerdo al estudio de impacto acústico de diagnóstico, de acuerdo a los requerimientos establecidos en el programa de cumplimiento y dentro del plazo estipulado. |
| Realización de dos mediciones de nivel de presión sonora, conforme el D.S. N°38/2011 MMA, efectuadas en el receptor, en horario nocturno, preferentemente desde el domicilio del denunciante, con el fin de evaluar la eficacia de las medidas implementadas y el cumplimiento normativo. Se realizarán en la semana 9 y 10. | Contar con un informe técnico que dé cuenta de la realización de dos mediciones y por tanto, demostrar ante la SMA, el cumplimiento del el D.S. N°38/2011 MMA. | El titular presenta el informe final donde incluye las mediciones realizadas en el receptor y que permiten verificar el nivel de presión sonora existente en el lugar una vez implementadas las medidas de control de ruido establecidas en las acciones 1 y 2.  Las mediciones indican que los niveles de presión sonora en el receptor se encuentran por debajo de los límites establecidos en la tabla N°1 del D.S. 38/2011 MMA para zona III, en horario nocturno.  El informe final se presentó de acuerdo a los requerimientos establecidos en el programa de cumplimiento y dentro del plazo estipulado. |

Los antecedentes con medios de verificación proporcionados por el titular para acreditar el cumplimiento del programa, dan cuenta de la ejecución de las acciones asociadas a las metas, en los plazos de ejecución consideradas en el programa de cumplimiento.

# ANEXOS.

|  |  |
| --- | --- |
| **N° Anexo** | **Nombre Anexo** |
| 1 | Informe de diagnóstico de ruido e identificación de medidas a implementar |
| 2 | Informe de adquisición e implementación de equipos y medidas comprometidas |
| 3 | Informe final, estudio de emisión de niveles de ruido según D.S. N°38/2011 del MMA |